

לבריאת העולם למנין שאנו
 On the day of the month of in the year
 איך החתן מוּבֵּן כֵּן
 corresponding to the day of in the year
 אמר לה להדא
 ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלתין ומוקירין זנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי
 ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת
 entered into the holy covenant of marriage and made this pledge:
 דא והות ליה לאנתו ודין נדוניה דהנעלת ליה מביה בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי
 We unite in love to comfort and to care for one another:
 דערסא הכל קבל עליו חתן דנן זקוקים כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה
 We affirm our commitment to support each other
 עוד זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף וכך אמר חתן דנן אחריות שטר
 as we meet the joys and challenges of life
 כתובתא דא נדוניה דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא
 and we pledge to respect one another's strengths and abilities.
 דקנאי ודעתיך אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא
 We promise to establish a home, imbued with Jewish culture
 דא נדוניה דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולעלם ואחריות וחומר שטר כתובתא
 and tradition that embraces our love for the spirituality
 דא נדוניה דין ותוספתא דא קבל עליו חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין
 and beauty of our heritage.
 כתיקון חכמינו זכרונם לברכה וצביאו חתן דנן ומרת
 We will celebrate the cycle of the seasons and of life
 דא למשבין דין לדא ודא לדין למנהג
 with the rich symbols of Judaism -with candles, wine and song.
 כל יומי חייהון באורח דאורייתא כהלכות גוברין יהודאין וצביאו ברעות נפשיהון ואסכימו לקבלא על נפשיהון בית דינא דכנישתא
 In our home, family and friends will find laughter and warmth.
 דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא או מאן דאתי מן חילה היך רשי יחידאה לארפא יתהון למיזל באורחא דאורייתא
 "I am my beloved's and my beloved is mine."
 ולמרחם ולאוקרא דין לדא ודא לדין כל יומי מיגד נישואיהון וקבילו על נפשיהון כל חד מנהון כארשאה לחבריה לזמנא יתה לבי
 Set me as a seal upon your heart.
 דינא דאיכר מן עילא אן יתרמא תגרא ביניהון בדיל דיכול למיחי כל חד דירעי מנהון בדינו דאורייתא כל יומי חייהו וארשיאו לבי
 With these rings we consecrate our love
 דינא דאיכר למרמא פיצוין על כל חד מנהון אן לא יצבי למיזל קדמוהי בדינא או אן לא יצבי לצייתא לפסקא דדיניה דלא
 for one another as husband and wife
 כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן חתן דנן למרת
 according to the laws of
 דא ומן מרת
 Moses and the Jewish people.
 חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה והכל שריר וקיים למר

Bride:

Groom:

עד

נאום

Witness:

Witness:

עד

נאום